Contents

Preface — v

Introduction — 1
A — 1
B — 1
C — 4

A Biblical Hebrew — 7

1 The *Qal* Passive Participle of Geminate Verbs in Biblical Hebrew — 9
1.1 Introduction — 9
1.2 נִדָּה and נְדָּה — 9
1.2.1 נִדָּה 'menstrual impurity' / נְדָּה 'sprinkling' — 9
1.2.2 נִדָּה (abstract noun) / נְדָּה (designating a female) — 11
1.3 Qal Passive Participle of Geminate Verbs — 16
1.4 Conclusion — 20

2 יְדִידְיָה – וה' אֲהֵבוֹ: The morphology and meaning of the word ידיד — 23
2.1 Background Notes — 23
2.2 On the Meaning of the Word — 24
2.3 On the Morphology of the Word — 39
2.4 Concluding Remarks — 45

3 The Bible Interpreting Itself — 47
3.1 Introduction — 47
3.2 Words that Explain and Words that are Explained — 48
3.2.1 Parallelism and Parallel Verses — 48
3.2.2 The Explicit Suggestion of the Explanation — 52
3.2.3 The Use of an Explanatory Word or Expression — 54
3.2.4 Explanatory Words in Similar Structures — 56
3.3 Conclusion — 59

4 Gesenius' Thesaurus and Mishnaic Hebrew Studies — 63
4.1 Introductory Remarks — 63
4.2 Data in need of correction — 65
4.3 Augmentation of incomplete data — 68

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1034335014

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

4.4 Early signs of MH scholarship — **70**
4.5 Summary remarks — **74**

5 איש יהודי היה בשושן הבירה: When did יהודי Come to Denote 'Jew'? — 75

6 Biblical Language in Mishnaic Texts — 81
6.1 Introductory comments — **81**
6.2 Relationship of the Mishna to Biblical Hebrew — **82**
6.3 Substantive changes due to biblical influence — **86**
6.3.1 בין האולם ולמזבח — **86**
6.3.2 הזורע וההורש והקוצר — **89**
6.4 Concluding comment — **93**

7 וְצִוִּתְךָ אַל יִכְבַּד לִבֶּךָ: Regarding One Sentence from the Letter to Pelatyahu — 95

8 The verse שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ('Hear, O Israel') in Greek transcription on an ancient amulet — 103
8.1 The text — **104**
8.2 Linguistic comments — **104**
8.3 Summary — **108**

B Qumran Hebrew — 109

9 A Few Remarks on Mishnaic Hebrew and Aramaic in Qumran Hebrew — 111
9.1 Mishnaic Hebrew and Qumran Hebrew — **111**
9.1.1 Example 1 — **111**
9.1.2 Example 2 — **113**
9.2 Aramaic at Qumran — **114**
9.2.1 Example 1 — **115**
9.2.2 Example 2 — **116**
9.3 Summary — **118**

10 On Several Linguistic Features of Qumran Hebrew — 119
10.1 ריקמה — **119**
10.2 מאחד — **127**
10.3 עם החביב — **129**
10.4 התקיים — **131**

10.4.1 התקיים = קם — 131
10.4.2 התקומם = התקיים — 135
10.5 Concluding remarks — 137

11 Qumran Hebrew Between Biblical and Mishnaic Hebrews: A Morphological Study — 139
11.1 Introductory Comments — 139
11.2 Third-person Pronominal Suffixes on Plural Nouns with the Ending -וֹת — 140
11.2.1 Biblical Hebrew — 140
11.2.1.1 Distribution patterns in some biblical books — 142
11.2.2.1 Analysis of one late biblical text — 142
11.2.2 Mishnaic Hebrew — 143
11.3 A note on the Samaritan Pentateuch — 145
11.4 QH and Ben Sira — 146
11.5 Summary of the findings within Hebrew — 149
11.6 Concluding comments — 150

12 Mistaken Repetitions or Double Readings? — 153
12.1 The Data and the Interpretations Current in the Scholarly Literature — 153
12.2 A Proposal for a New Explanation of the Phenomenon — 156
12.3 Conclusion — 164

13 Two Issues in Qumran Hebrew: Synchronic and Diachronic Perspectives — 165
13.1 Introductory Comments — 165
13.2 (מָבוֹא) מָבוֹי — 167
13.3 עָשָׂה and (הֶעֱשִׂיא) הֶעֱשָׂה — 174
13.4 Concluding Comments — 179

14 Grammatical and Lexicographic Notes on a Qumran Fragment (4Q374 ii) — 181
14.1 Introductory Remarks — 181
14.2 ארץ חמדות כל הארצות — 181
14.3 מחיגה — 187
14.4 Conclusion — 195

15 כיון הצלמים / כיניי הצלמים — 197
15.1 Introductory Remarks — 197

15.2 A biblical expression in the Damascus Covenant and its pesher — **198**
15.3 Concluding Statements — **205**

16 The Patterns *Pe'ila* and *Pi"ul* in Qumran Hebrew — 207
16.1 Introductory Comments — **207**
16.2 Specifics and Generalities in the relationship of Qumran Hebrew to Mishnaic Hebrew — **210**
16.3 The Pattern *Pe'ila* — **211**
16.4 The Pattern *Pi"ul* — **217**
16.5 Concluding Remarks — **223**

C. Mishnaic Hebrew and Aramaic — 227

17 Mishnaic Hebrew: An Introductory Survey — 229
17.1 Mishnaic Hebrew and Rabbinic literature — **229**
17.2 The Origin of Mishnaic Hebrew — **231**
17.3 Biblical Hebrew and Mishnaic Hebrew — **232**
17.3.1 Common and Contrasting Features — **232**
17.3.2 Diachronic Differences — **233**
17.3.3 Dialectal differences — **234**
17.3.4 Difference of Tradition — **236**
17.3.5 Literary Influence of Biblical Hebrew upon Mishnaic Hebrew — **237**
17.4 Unity and Diversity in Mishnaic Hebrew — **239**
17.4.1 The assumption of uniformity re-examined — **239**
17.4.2 Contrasts between the language of the Tannaim and the language of the Amoraim — **240**
17.4.3 Mishnaic Hebrew and its different dialects — **241**
17.4.4 Linguistic differences within the Mishnah — **243**
17.4.5 Editions and manuscripts — **244**
17.4.6 Linguistic types in the manuscripts of the Mishnah — **246**
17.4.7 Special traditions — **247**
17.4.8 Written and Oral Traditions — **248**
17.5 Mishnaic Hebrew and Other Languages — **249**
17.5.1 The situation of multi-lingualism — **249**
17.5.2 Mishnaic Hebrew and Aramaic — **250**
17.5.3 Borrowings from Greek and Latin — **253**
17.6 Mishnaic Hebrew from indirect sources — **254**
17.6.1 Direct and indirect sources — **254**

17.6.2 Documents from the Judean Desert — **256**
17.6.3 The Samaritan tradition — **257**
17.6.4 Greek and Latin Transcriptions — **259**
17.6.5 The language of Liturgy and the Piyyut — **260**
17.7 Conclusion — **260**

18 The Study of Mishnaic Hebrew Grammar Based on Written Sources: Achievements, Problems, and Tasks — 263
18.1 Introductory Remarks — **263**
18.2 Research and Achievements — **264**
18.2.1 Description of Mishnaic Hebrew Studies — **264**
18.2.2 Some Central Questions in the Study of Mishnaic Hebrew — **264**
18.2.3 Results of Mishnaic Hebrew Research — **272**
18.2.4 Unity of Mishnaic Hebrew — **275**
18.3 Problems and Tasks — **280**
18.3.1 Investigations of Reliable Manuscripts and other Manuscripts — **280**
18.3.1 Strata versus Traditions — **282**
18.3.3 Reliable Traditions and Scribal Corrections — **284**
18.3.4 Expanding the Fields of Research — **285**
18.3.4.1 Investigation of the Different Periods of Mishnaic Hebrew — **285**
18.3.4.2 Investigation of Traditions and Other Manuscripts — **286**
18.3.4.3 Investigation of Traditions and Examination of General Grammatical Topics — **287**
18.3.4.5 Proportions between Research Fields — **288**
18.3.5 Preparing a New Grammar of Mishnaic Hebrew — **289**
18.4 Concluding Remarks — **290**

19 The Different Traditions of Mishnaic Hebrew — 293
19.1 Introduction — **293**
19.2 The Division of Mishnaic Hebrew into Different Traditions — **294**
19.3 The Western tradition vis-à-vis the Eastern tradition within the Palestinian branch — **296**
19.4 The Palestinian branch vis-à-vis the Babylonian branch — **298**
19.5 Comments on the Proposed Divisions — **300**
19.6 The Western and Eastern traditions of the Palestinian branch — **304**
19.6.1 Gemination of *rēš* — **304**
19.6.2 The relative *šîn* with *šəwa* — **306**

19.6.3 The realization of the short vowel [u] — **306**
19.6.4 The Final Vowel in the *Qatt* and Related Noun Patterns — **309**
19.6.5 The Definite Article with *segol* before *'aleph* with *qameṣ* — **309**
19.6.6 Noun Pattern *po'lān/pa'lān* — **310**
19.6.6.1 צָפְרֵן/צִפֹּרֶן — **312**
19.6.6.2 The plural אֲחָיוֹת/אֲחָיוֹת — **311**
19.7 The Nature of the Differences between the Western and Eastern Traditions — **312**
19.8 The Historical Background of the Different Traditions of the Western Branch — **313**
19.9 The Palestinian Branch and the Babylonian Branch — **317**
19.10 Background of the Linguistic Differences between the Two Branches — **318**
19.11 Conclusion — **325**

20 The System of *binyanim* in Mishnaic Hebrew (A Morphological Study) — 329
20.1 The *binyanim* in general — **329**
20.2 Comments on the common *binyanim* — **330**
20.3 Comments on the uncommon *binyanim* — **332**
20.3.1 *Pu'al* — **332**
20.3.2 *Nuf'al* — **335**
20.3.3 *Nippə'al* — **339**
20.3.4 *Pē'ēl (pā''ēl), po'al (məfo''āl), niṯpā''al* — **341**
20.3.5 *Pē'ēl* — **342**
20.3.6 *Pō'al* — **344**
20.3.7 *Niṯpā'al* — **344**
20.4 Comments on these three binyanim — **345**
20.4.1 *Po'ēl, Niṯpo'ēl* — **348**
20.4.2 *Po'ēl* — **349**
20.4.3 *Niṯpō'al* — **349**
20.4.4 *Niṯṯap 'al* — **352**
20.5 Other *binyanim*? — **354**
20.6 Conclusion — **354**

21 The Formation of the *Nif'al* III-*yod* Participle in Mishnaic Hebrew — 359
21.1 The Readings Traditions in the Bible — **359**
21.2 The Mishnaic Hebrew Traditions that have been Studied — **360**
21.3 Other Traditions of Mishnaic Hebrew — **361**

21.4 MS Antonin — 362
21.5 MS Parma B — 362
21.6 MS Kaufmann, MS Paris, and the Livorno Edition — 364
21.7 Summary — 368
21.8 Appendix — 372

22 Comments on the Morphology of Nouns in Mishnaic Hebrew: Nouns Attested and Unattested in Biblical Hebrew — 375
22.1 Introduction — 375
22.2 Nouns Attested in BH — 376
22.3 Nouns Not in BH — 380
22.4 Summary — 381

23 Mishnaic Hebrew and Biblical Hebrew — 383
23.1 Introductory Remarks — 383
23.2 Rabbinic Hebrew vis-à-vis Biblical Hebrew in Nominal Morphology — 386
23.2.1 Nouns borrowed from the Bible — 387
23.2.2 Nouns Common to the Languages of the Bible and the Mishnah — 390
23.3 Conclusion — 392

24 On the Language of the Beit 'Amar Papyrus — 395
24.1 Preliminary Notes — 395
24.2 On the General Nature of the Language in the Document — 396
24.3 Orthography — 397
24.4 Orthography and phonology — 399
24.5 Minor items in Configuration and Syntax — 404
24.6 Concluding note — 405

25 From Oral Transmission to Written Transmission (Concerning the meaning of some orthographic forms in the manuscripts of the Mishnah and of Rabbinic Literature) — 407
25.1 Introductory Comments — 407
25.2 Unusual orthographic forms and their meanings — 408
25.2.1 רובע עצמות/רוב עצמות – a quarter-*qab* of bones — 408
25.2.2 בָּאָה/בָּאַת – has arisen — 408
25.2.3 עֵינָיו/עֵינָב — 409
25.2.4 היות/להיות — 411

25.3 Additions — **413**
25.3.1 לָהּ > לַ, as in וקוצה לה חלה > וקוצה לחלה — **413**
25.3.2 לֹא > לֹ — **415**
25.3.3 The spelling of short words — **416**
25.4 Summary — **416**

Bibliography — 419

Indexes — 437